## Servicios de proximidad



#### Para información bancaria

Consultar las fichas en español del servicio Desjardins:







Hacer una transferencia internacional



**★** Hacer una transferencia Interac



**★** Depositar un cheque virtualmente

### Para un servicio de acompañamiento bancario en español

Comunicate con Karla Torres-Navarro.

@ karla.c.torres.navarro@desjardins.com

3 418 629-2271 poste 7206243

#### Para llegar a una Caja Desjardins

**♀** 15, rue du Pont, Amqui



#### Para aprender francés

Existen varios programas de francización. Pide a tu empleador que te registre.

**★** Francisation Québec

♠ AgriFrancisation (Solo para trabajadores agrícolas)

# Ocio, deporte y cultura



### Necesito moverme y conocer gente nueva.

Síguenos en Facebook para estar al tanto de lo que sucede en la Matapédia!

f Quoi faire dans La Matapédia

f Rézo de La Matapédia



★ Calendrier des événements



¿Cuáles son las redes de autoayuda e intercambio en la Matapédia?

f Marketplace Matane-Amqui-Rimouski



Service d'accueil aux personnes immigrantes de La Matapédia

Estas redes sociales están en francés, pero algunos usuarios hablan inglés y español.



Para cualquier cuestión general, Info TET es el programa de referencia para guiarte.

> ) +1 888 454-3998 © +1 514 235-2765



★ infotetquebec.com

Consulta el documento informativo para trabajadores extranjeros temporales.

♠ infotetquebec.com/guide



Para saber más sobre el Bas-Saint-Laurent.



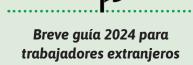
**★** www.bas-saint-laurent.org





Ce projet est financé par le gouvernement du Canada





•••••

## Bienvenido

al Bas-Saint-Laurent





¿Eres una trabajadora o un trabajador extranjero temporal o estacional?

Routhierville

¿Tienes un permiso cerrado de menos de un año y trabajas en Bas-Saint-Laurent, en la Matapédia?

Este documento informativo es para ti; te guiará a los medios disponibles en tu idioma.







# Apoyo y acompañamiento



Necesito un servicio personalizado en la region de Matapedia.

No dudes en ponerse en contacto con Marie-Chantal.

) +1 418 629-2572

- @ accueil.immigration@tremplintravail.com
- **♥** Tremplin Travail: 65 Boulevard Saint-Benoit
  - **★** www.tremplintravail.com



Tengo un problema de salud, pero no hablo francés ni inglés.

El SIARI está aquí para ofrecerte servicios de interpretación y traducción para todo tipo de situaciones.

- - @ TET@siari.org



Tengo preguntas sobre los impuestos

Pónte en contacto con la UPA Montérégie, un equipo responde a todas sus preguntas

) +1 888 454-3998

+1 514 235-2765

f Trabajadores agrícolas temporales en Québec



#### Necesito información y asesoramiento legal.

Llama a Justice Pro Bono, y una abogada responderá tus preguntas.

) +1 866 999-4881

f Justice Pro Bono



### Necesito información sobre mis derechos laborales.

El Centro de Trabajadoras y de Trabajadores Inmigrantes defiende los derechos de los trabajadores extranjeros.

© +1 438 300-8186

@ bas-saint-laurent@iwc-cti.ca



Me siento solo y me gustaría hablar con alguien en mi idioma.

No lo dudes. Comunicate con la línea SOS Salud psicosocial.

) +1 888 286-7584

S +1 514 776-7120

@ soutienTET@cafla.ca

Los servicios de acompañamiento son gratuitos y se ofrecen **en español e inglés.** Se dirigen a las trabajadoras y los trabajadores y estacionales con permisos cerrados de menos de un año.

## Servicios de proximidad

#### 💡 💮 EN LA MATAPÉDIA



Para encontrar ropa de segunda mano, artículos deportivos o de cocina a precios reducidos.

Friperie de la Rivière

**♀** 57 rue du Pont, Amqui

Le Frippon d'or

**♀** 7 rue de l'Église, Sayabec

Friperie Nouvelle vie

**♀** 29 rue des Loisirs, Saint-Florence

Passion Mode

**♥** 118A rue Saint-Jacques Nord, Causapscal



#### Para comida gratis o a bajo precio

Moisson Vallée Matapédia da cestas de alimentos. Abierto de lunes a jueves.

Para más información:

"> +1 418 629-1331 poste 103

**♀** 54 rue du Pont, Amqui

También hay refrigeradores de autoservicio. Sírvete, es gratis!

♥ Moisson Vallée: 54 rue du Pont, Amqui

♥ Centre Éclosion: 63 rue Saint-Jacques Sud, Causapscal

♥ Bureau municipal:19-A rue Turcotte, Saint-Noël



#### Para encontrar alimentos de mi país

Grandes supermercados como Métro e Maxi ofrecen una gran variedad de alimentos. En la Place Sybrel, también encontrarás una farmacia y varias tiendas de ropa y accesorios a precios razonables.

**♀** 30 et 33 boulevard St-Benoît Est, Amqui



#### Para moverse en la Matapédia

La Caravelle: reservación obligatoria con 24 horas de antelación. Servicio en francés solamente.



**★** www.transportlacaravelle.com

) +1 418 629-1502 poste 1

Para acceder a las redes de vehículos compartidos

f Covoiturage Amqui Québec – Le groupe

f Covoiturage Amqui-Rimouski



Para desplazarse por Quebec

**★** www.orleansexpress.com/fr



#### Para un problema de salud

Cita en el hospital de Amqui.

♥ 135 avenue Gaëtan-Archambault, Amqui

Para obtener un consejo de salud, llama al **811**. Una enfermera te guiará para atenderte en casa o te dirigirá al recurso correcto.

En caso de emergencia, llama al 911.